



UNIVERSITÉ
CÔTE D'AZUR

CAMPUS CARLONE

**DÉPARTEMENT CLE
ITALIEN LLCER 3
2020-2021**

**Directeur du Département CLE
M. Jean-Paul Aubert**

jean-paul.aubert@univ-cotedazur.fr

**Directeur de la Section d'Italien
M. Jean-Pierre Pantalacci**

jean-pierre.pantalacci@univ-cotedazur.fr

**Responsable pédagogique LLCER L3
Mme Monica Mocca**

monica.mocca@univ-cotedazur.fr

Responsable du bureau de la Scolarité

Mme Alexia Pedre

alexia.pedre@univ-cotedazur.fr

Département CLE - LLCER Italien L3 S5 2020-2021

CODES ET INTITULÉS DES COURS, PRÉSENTATION ET BIBLIOGRAPHIES

UE Disciplinaire 1 – Langue et linguistique – HLUCLI5

HLECLI51 Langue et linguistique A

- **Linguistique -1h30**

M. Stefano LEONCINI

Descriptif du cours : Il corso è un'introduzione alla sociolinguistica e alla dialettologia italo-romanza. Avvalendosi dei concetti teorici e degli strumenti di analisi sviluppati nell'ambito di tali discipline, si procederà allo studio di alcuni testi plurilingui del patrimonio cinematografico e letterario italiano di epoca contemporanea.

Bibliographie et filmographie

Gaetano BERRUTO, *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Carrocci, 2020

Andrea CAMILLERI, *La forma dell'acqua*, Sellerio, 1994 (o altro romanzo della serie Montalbano)

Roberto ROSSELLINI, *Roma, città aperta*, 1945 (o altro film del neorealismo italiano)

- **Philologie - 1h30**

M. Jean-Pierre PANTALACCI

Descriptif du cours :

Ce cours de philologie italienne est dispensé en français. Dans une approche diachronique, il s'agit d'étudier l'évolution des phénomènes linguistiques qui permettent d'expliquer la formation de la langue italienne à partir du latin. Trois grandes rubriques seront abordées tour à tour: phonétique, morphologie-syntaxe, étymologie-sémantique.

Bibliographie :

Une bibliographie détaillée sera fournie lors du premier cours. Néanmoins, les étudiants peuvent déjà se procurer utilement un manuel d'initiation à la grammaire latine, en usage dans les classes de collège ou les lycées.

- **Expression - 1h**

Mme Chiara Nemola ZECCA

Descriptif du cours :

L'enseignement vise à fournir à l'étudiant des connaissances et des compétences dans les différents registres communicatifs de la langue italienne. Une attention particulière sera accordée à l'enrichissement du vocabulaire et à l'utilisation d'une syntaxe complexe.

Bibliographie :

La bibliographie sera présentée lors du premier cours.

HLECLI52 Langue et linguistique B

- **Thème - 1h**

Mme Francesca Irene SENSINI

Descriptif du cours

Il corso prevede la traduzione in lingua italiana di testi letterari in lingua francese, dall'Ottocento fino ai giorni nostri. L'insieme dei testi da tradurre durante il semestre verrà fornita in occasione della prima lezione. Gli studenti dovranno preparare le traduzioni prima di ogni lezione, in modo tale da dedicare le ore del corso al confronto dei risultati del lavoro personale e ad una proficua correzione comune.

Bibliographie conseillée

Bonini, Lepoivre, D'Orlando, *Vocabulaire de l'italien moderne*, Pocket, « Langues pour tous », 1995.

Un dictionnaire unilingue français (Littré, Robert)

Un dictionnaire unilingue italien (De Mauro, Devoto-Oli, Sabatini-Coletti, Garzanti, Zingarelli)

Un dictionnaire bilingue récent (Garzanti, Zingarelli, Robert et Signorelli, Dizionario Francese-Italiano-Italiano Francese, Larousse Avanzato)

Une grammaire italienne :

Marie-Line Cassagne, *Les clés de l'italien moderne*, Paris, Ellipses, 2010 (BU Carlone, 1 étage, cote 458 CAS);

Giampaolo Salvi, Laura Vannelli, *Nuova Grammatica italiana*, Bologna, Il Mulino, 2004 (BU Lettres - Carlone 1er étage, cote : 455 SAL);

Massimo Palermo, Piero Trifone, *Grammatica italiana di base*, Bologna, Zanichelli, 2000;

Luca Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, Utet, 1989 (BU Lettres - Carlone 1er étage, cote : 455 SER)

Une grammaire française :

Maurise Grevisse, Marc Lits, *Le petit Grevisse: grammaire française*, De Boeck, 2009;

Yvonne Delatour, Dominique Jennevin, *Nouvelle grammaire du Français*, Paris, Hachette, 2004 ;
Dictionnaire de conjugaisons, Paris, Larousse, 2013.

Un dictionnaire des synonymes de la langue italienne et de la langue française:

Dizionario fraseologico delle parole equivalenti, analoghe e contrarie, Bologna, Zanichelli, 2009;

Dictionnaire des synonymes et des contraires, Larousse, 2009.

Ressources en ligne

Trésor la langue française: <http://www.cnrtl.fr/definition/>

Dictionnaire des synonymes: <http://www.crisco.unicaen.fr/des/>

Dizionario della lingua italiana Tommaseo-Bellini: <http://www.tommaseobellini.it/>

Dizionario italiano Garzanti: <http://www.garzantilinguistica.it>

Vocabolario Treccani: <http://www.treccani.it/vocabolario/>

Vocabolario etimologico della lingua italiana Ottorino Pianigiani: <http://etimo.it/>

Accademia della Crusca: <http://www.accademiadellacrusca.it/>

- **Version - 1h**

Mme Cathy MARGAILLAN

Descriptif du cours

Réflexion sur la théorie de la traduction à travers la traduction de l'italien au français d'essais traitant de cette thématique. Application à travers la traduction de textes modernes et anciens de l'Italien au français. Approfondissement de la compréhension de la langue. Les textes seront fournis à la rentrée ;

Evaluation : A l'oral : interrogation sur la version à préparer à chaque cours. A l'écrit : 2 DST en classe sur la traduction d'un texte d'un auteur italien à traduire en français. En CT : version sur table de 1H30.

Bibliographie de référence

Posséder un dictionnaire français : Le Robert Un dictionnaire italien : DEVOTO-OLI Une grammaire française et une grammaire italienne Bescherelle des conjugaisons Penser pour la recherche du lexique à utiliser le site : Lexilogos.fr

UE Disciplinaire 2 - Littérature – HLUCTI5

HLECTI51 Littérature A

- **Littérature Moyen-Âge – Renaissance - 2h**

Mme Monica MOCCA

Descriptif du cours

Giovanni BOCCACCIO, *Decameron*

Bibliographie obligatoire

Giovanni BOCCACCIO, *Decameron* (édition au choix des étudiants)

HLECTI52 Littérature B

- **Littérature moderne et contemporaine - 2h**

M. Antonello PERLI

Descriptif du cours

Poesia e pensiero di Giacomo Leopardi

Bibliographie

G. Leopardi, *Canti* (une édition annotée au choix des étudiants)

G. Leopardi, *Operette morali* (une édition annotée au choix des étudiants)

UE Disciplinaire 3 – Civilisation – HLUCVI5

HLECVI51 Civilisation A

- **Civilisation ancienne - 2h**

M. Jean-Pierre PANTALACCI

Descriptif du cours : Pouvoir et theories du pouvoir à Florence, XV-XVI siècles

Le cours propose d'analyser les bouleversements politiques et institutionnels à Florence aux XV et XVI siècles, et la réflexion politique que ces transformations suscitent.

Le cours est organisé en deux parties. Dans une première partie, dispensée en français, seront rappelées les principales étapes de l'histoire politique et institutionnelle florentine, pour mieux appréhender les enjeux de cette période. Une seconde partie, en langue italienne, sera consacrée à l'étude de textes, extraits des principales oeuvres des trois auteurs suivants: G. Savonarole, N. Machiavel, F. Guicciardini.

Bibliographie

Une bibliographie détaillée sera communiquée lors du premier cours.

HLECVI52 Civilisation B

- **Civilisation moderne - 1h30**

Mme Irene Francesca SENSINI

Descriptif du cours

Le cours portera sur la civilisation de l'Italie de la fin du XVI jusqu'au milieu du XIX siècle.

Bibliographie

Giorgio Candeloro, *Storia dell'Italia moderna* (vol. I Le origini del Risorgimento ; vol. II Dalla Restaurazione alla rivoluzione nazionale ; vol. III La rivoluzione nazionale ; vol. IV Dalla rivoluzione nazionale all'unità), Milano Feltrinelli, 1994-2011.

- **Civilisation contemporaine - 1h30**

Mme Barbara MEAZZI

Descriptif du cours

"Una bellezza nuova": il futurismo italiano (1909-1924)

Il «Manifeste de fondation du futurisme» che Marinetti lancia sulle colonne del Figaro il 20 febbraio 1909 apre la stagione lunga e composita delle avanguardie artistiche e letterarie. «Noi affermiamo che la magnificenza del mondo si è arricchita di una bellezza nuova: la bellezza della velocità. Un' automobile da corsa col suo cofano adorno di grossi tubi simili a serpenti dall'alito esplosivo... un'automobile ruggente, che sembra correre sulla mitraglia, è più bello della Vittoria di Samotracia», affermava il fondatore del futurismo al quarto punto del suo primo manifesto.

Dopo aver ripercorso i principali eventi storici del periodo (ci soffermeremo naturalmente sulla Prima guerra mondiale), analizzeremo alcuni manifesti futuristi e alcune tavole parolibere contenute in *Les mots en liberté futuristes* (1919).

Bibliographie

Quinto ANTONELLI, *Cento anni di Grande Guerra*, Roma, Donzelli, 2018;

Franco FERRAROTTI, *Futurismo come prefascismo*, Chieti, Solfanelli, 2016;

Barbara MEAZZI, *Le Futurisme entre l'Italie et la France*, Chambéry, Éditions de l'Université de Savoie, 2010.

La lecture d'un de ces deux ouvrages est obligatoire:

PANTEO, Tullio, *Il poeta Marinetti*, <http://archive.org/details/ilpoetamarinett00pngoog>

CORRA, Bruno, FT. MARINETTI, *L'isola dei baci: romanzo erotico-sociale*, <http://archive.org/details/lisoladeibacirom00mariuft>

UE Disciplinaire 4 – Arts et Images – HLUCRI5

HLECRI51 Arts et Images A - 2h

Mme Cathy MARGAILLAN

Descriptif du cours

Bibliographie

HLECRI52 Arts et Images B - 2h

Mme Francesca Irene SENSINI

Descriptif du cours

Ce cours vise à analyser un personnage-type de la littérature et des arts qui a connu une grande popularité entre la deuxième moitié du XIX siècle et le début du XX en Europe : la « femme fatale ». Archétype de l'imaginaire, la femme fatale moderne tire ses origines de l'Antiquité : l'enchanteresse Circé qui emprisonne le héros Ulysse dans l'Odyssée d'Homère en est l'une de toute première incarnation en Occident. Inscrites en dehors des rôles traditionnels assumés par les femmes (épouses, mères, « anges du foyer »), les femmes fatales sont des « vilaines » qui se définissent par leur différence radicale quant aux mœurs et à la morale conventionnelle et, à la fois, dévoilent les contradictions d'une représentation schizophrénique des femmes particulièrement apparente entre XIX et XX siècle.

A travers l'analyse de représentations artistiques tirées des arts visuels (peinture, illustrations, publicités, affiches, œuvres cinématographiques) ainsi que de textes littéraires en langue italienne, on essayera de dégager les traits saillants de cette icône à la mode, avec une attention particulière accordée à la culture de l'Italie fin-de-siècle.

Bibliographie

Dijkstra Bram, *Les idoles de la perversité : figures de la femme fatale dans la culture fin de siècle*, Paris, Seuil, 1992
(BU Saint Jean RDC Cote : 305.4 DIJ)

Mireille Dottin-Orsini, *Cette femme qui disent fatale: textes et images de la misogynie fin-de-siècle*, Paris, Grasset, 1993

(BU Carlone RDC Cote : 940.28/305 DOT)

Mario Praz, *La chair, la mort et le diable dans la littérature du XIX siècle: le romantisme noir*, Paris, Gallimard, 1998

(BU Carlone 1er étage Cote : 840.905 PRA)

Giuseppe Scaraffia, *La donna fatale*, Sellerio, 1987

(BU Carlone 1er étage Cote : 809.933 52 SCA)

Continuum 2D

Méthodologie - 1h

Mme Véronique MÉRIEUX

Descriptif du cours

Bibliographie

Didactique – 2h

Mme Cathy MARGAILLAN

Descriptif du cours
Bibliographie

Département CLE - LLCER Italien L3 S6 2020-2021

CODES ET INTITULÉS DES COURS

PRÉSENTATION ET BIBLIOGRAPHIES

UE Disciplinaire 1 – Langue et linguistique – HLUCLI6

HLECLI61 Langue et linguistique A

- **Linguistique – 1h30**

Mme Sarah LABAT

Descriptif du cours

Ce cours traite de l'analyse en constituant immédiats. Tout au long du semestre, les étudiants s'entraîneront à mettre en application les concepts de dépendance, de catégorisation par substitution ou par permutation, de transformation. Ils s'entraîneront à la formalisation de règles linguistiques sous la forme de règles de réécriture et à représenter une phrase sous la forme d'une arborescence après avoir attribué une catégorie lexicale à chaque mot.

Bibliographie

Silvia LURAGHI, Anna M. THORNTON, *Linguistica generale; esercitazioni e autoverifica*, Carocci Collana: Le bussole, 2011.

Giorgio GRAFFI, Sergio SCALISE, *Le lingue e il linguaggio. Introduzione alla linguistica*, Il Mulino, 2003.

Gaetano BERRUTO, Massimo CERRUTI, *La linguistica. Un corso introduttivo*, UTET Università, 2011.

Lombardi VALLAURI, *La linguistica. In pratica*, Il Mulino, 2010

- **Philologie – 1h30**

Mme Manuela BERTONE

Descriptif du cours

Dispensé en italien, ce cours de philologie romane est fondé sur l'étude des principaux phénomènes linguistiques ayant conduit à la formation de la langue italienne. L'histoire de la langue sera approfondie par l'analyse d'un choix de textes de la littérature du Moyen Age et de la Renaissance.

Bibliographie

Une bibliographie sera distribuée lors du premier cours.

- **Thème – 1h**

Mme Monica MOCCA

Descriptif du cours

Traduzione in italiano di testi di autori francesi dal XVIII al XX secolo. Ripasso sistematico di grammatica.

Bibliographie

Dizionario della lingua italiana (Zingarelli, Garzanti, Devoto-Oli, Sabatini-Coletti)

Dictionnaire unilingue français (Robert)

Dictionnaire bilingue (Garzanti, Robert et Silvestrelli)

Une grammaire italienne, une grammaire française

Un dictionnaire des synonymes de la langue italienne et de la langue française.

- **Version – 1h**

Mme Véronique MÉRIEUX

Descriptif du cours

Bibliographie

HLECLI62 Langue et linguistique B

- **Thème – 1h**

Mme Monica MOCCA

Descriptif du cours

Traduzione in italiano di testi di autori francesi dal XVIII al XX secolo. Ripasso sistematico di grammatica.

Bibliographie

Dizionario della lingua italiana (Zingarelli, Garzanti, Devoto-Oli, Sabatini-Coletti)

Dictionnaire unilingue français (Robert)

Dictionnaire bilingue (Garzanti, Robert et Silvestrelli)

Une grammaire italienne, une grammaire française

Un dictionnaire des synonymes de la langue italienne et de la langue française.

- **Version – 1h**

Mme Véronique MERIEUX

Descriptif du cours

Bibliographie

UE Disciplinaire 2 – Littérature – HLUCTI6

HLECTI61 Littérature A

- **Littérature Moyen-Âge – Renaissance – 2h**

M. Serge MILAN

Descriptif du cours

Bibliographie obligatoire

HLECTI62 Littérature B

- **Littérature moderne et contemporaine – 2h**

Mme Monica MOCCA

Descriptif du cours

Il romanzo storico

Alessandro MANZONI, *I Promessi Sposi*.

Bibliographie

Alessandro MANZONI, *I Promessi Sposi*, Edizione antologica con percorsi letterari, Nuova edizione a cura di Paolo Di Sacco, Edizione Il capitello, Torino, 2018.

UE Disciplinaire 3 – Civilisation – HLUCVI6

HLECVI61 Civilisation A

- **Civilisation ancienne – 2h**

Mme Véronique MÉRIEUX

Descriptif du cours

Bibliographie

HLECVI62 Civilisation B

- **Civilisation moderne et contemporaine – 2h**

M. Serge MILAN

Descriptif du cours

Bibliographie

UE Disciplinaire 4 – Arts et Images – HLUCRI6

HLECRI61 Arts et Images A – 2h

M. Stefano LEONCINI

Descriptif du cours Introduction à l'histoire du cinéma italien et à l'analyse de séquences (CM, TD)

Bibliographie et filmographie

Laurence SCHIFANO, *Le cinéma italien de 1945 à nos jours* (4^{ème} édition), Armand Colin, 2016.

Laurent JULLIER, *Analyser un film. De l'émotion à l'interprétation*, Flammarion, 2012.

Federico FELLINI, *Otto e mezzo*, 1960.

Nanni MORETTI, *Aprile*, 1998.

HLECRI62 Arts et Images B – 2h

M. Antonello PERLI

Descriptif du cours

L'opéra italien

[le programme sera communiqué lors du premier cours]

Bibliographie

Ouvrages de consultation, disponibles à la Bibliothèque universitaire :

Fabrizio Dorsi, Giuseppe Rausa, *Storia dell'opera italiana* (B. Mondadori, 2000)

Vittorio Coletti, *Da Monteverdi a Puccini. Introduzione all'opera italiana* (Einaudi, 2003)

Continuum 2D

Méthodologie – 1h

Mme Véronique MÉRIEUX

Descriptif du cours

Bibliographie

Didactique – 2h

Mme Cathy MARGAILLAN

Descriptif du cours

- Révisions et approfondissements des concepts didactiques de base.
- Utilisations des nouvelles technologies dans l'enseignement de l'italien dans le cadre de l'approche actionnelle.
- Exercices de préparation aux dossiers des épreuves de didactiques de l'Italien du concours du CAPES à l'oral.
- Préparation de déroulé de séquences pédagogiques.

Application : Internet, la publicité, l'œuvre d'art, le texte d'auteur dans l'apprentissage de l'italien.

Nécessité de télécharger les instructions officielles de l'apprentissage de l'italien au collège et au lycée et les programmes d'accompagnement sur le site de l'éducation nationale : www.education.gouv.fr ; www.eduscol.fr. Travail sur les nouveaux programmes et la réforme du Baccalauréat.

Bibliographie Ouvrages de références :

Collectif, *Tutto bene !*, Manuels de chaque classe du collège et du lycée, Paris, Hachette Education, 2016.

Collectif, *Strada facendo*, Manuel numérique, 2de LVB, Paris, Le Robert, Lycée 2019.

Michel Morel, *Bravissimi*, Italien 1ère année, Niveau A1, Paris, Hatier, 2013

MEDJADJI, BOUKO, CORDEAU MIRANI, IPERT-BRESSON, NICELLI, *Azione 2*, Nathan, Paris, 2008 MEDJADJI, BOUKO, CORDEAU MIRANI, IPERT-BRESSON, NICELLI, *Azione 1*, Nathan,

Bibliographie : Elle sera fournie à la rentrée et sur le cours de Moodle.

